

for fire-resistant,
gas-and water-tight
sealing
of cable transits in
bulkheads and decks
of ships.

KVM

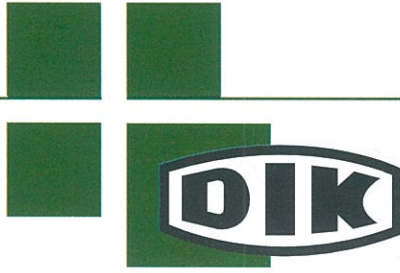
Sealing Compound



株式 韓國 潭水土富
會社

DAEMMSTOFF
INDUSTRIE KOREA LTD.

604-826 釜山廣域市 沙下區 多大洞 1506-1番地
#1506-1, DADAEDONG, SAHA-GU, BUSAN, KOREA.
TEL. (051)261-7073, 7074 FAX. (051)263-5205
<http://www.daemmstoff.com> E-mail: kvm@daemmstoff.com



Sealing Compound **KVM**

Feuerfeste, gas- und wasserdichte Kabelschott- und Decksdurchführungen

Im weltweiten Schiffbau werden nach wie vor sehr unterschiedliche Maßnahmen getroffen, damit sich insbesondere Brände auf Schiffen nicht über die Kabelschott- und Decksdurchführungen von Raum zu Raum fortpflanzen.

Diese Trennflächen vom Typ A 60 müssen gemäß SOLAS 1980 und IMCO so gesichert sein, daß die Gefahr einer „Brandbrücke“ ausgeschlossen ist. Aufgrund jahrelanger Erfahrungen und ständiger Prüfungen unabhängiger Behörden – weltweite Zertifikate liegen vor – können wir durchaus sagen, daß die patentierte KVM Vergußmasse die einzige Dichtung darstellt, die alle Vorteile vereint:

KVM ist unbrennbar, giftfrei und hautunempfindlich:

Aus diesem Grund ist die Verarbeitung von KVM absolut problemlos. Beide völlig anorganischen Komponenten – Pulver und Flüssigkeit – werden im Mischungsverhältnis von 2 Teilen Pulver : 1 Teil Flüssigkeit verrührt und in die vorbereiteten Decksdurchführungskästen eingefüllt. Das Mischungsverhältnis kann, in Abhängigkeit von der Kabelbelegung, durchaus variabel gestaltet werden. Die Hände, ebenso wie alle Werkzeuge, können mit Wasser gereinigt werden.

KVM schrumpft nicht:

Da KVM aus rein anorganischen Rohstoffen hergestellt wird, hat es den entscheidenden Vorteil, daß es nicht schrumpft. Im Gegenteil: Während der Aushärtungszeit vergrößert sich das Volumen. Das ist ein weiterer Vorteil, denn so preßt sich die Masse an Metall und Kabel. Eine absolute Gas- und Wasserdichte wird erreicht. Die Trockenzeit beträgt bei normaler Raumtemperatur ca. 12 Stunden. Wird bei Temperaturen von unter 0° C gearbeitet, so verlängert sich lediglich die Trockenzeit. Es ist möglich, die KVM-Flüssigkeit in diesem Fall zu erwärmen.

KVM ist unbegrenzt lagerfähig:

Bei der KVM Vergußmasse ist der Zeitfaktor ohne Bedeutung. Das ist wichtig z. B. bei der Verschiffung nach Übersee und bei der Lagerung ausreichender Vorräte auch unter tropischen Temperaturen.

MANGANA Flächenkitt zur Abdichtung der Kabeldurchführungskästen.

Als sinnvolle Ergänzung zur KVM-Vergußmasse liefern wir den bewährten 1-Komponenten Flächenkitt MANGANA, der hochtemperaturbeständig und unbegrenzt lagerfähig ist.

Fireproof, gas- and watertight cable ducts for bulkheads and decks

In the international shipbuilding sector a very wide variety of measures are still being taken to prevent fires on board ships in particular from spreading from room to room via the cable ducts in bulkheads and decks.

According to SOLAS 1980 and IMCO specifications, these type A 60 partitions must be so designed as to exclude all risk of their acting as a “fire bridge”. Based on long years of experience and constant testing by independent authorities – we hold certificates of approval from all over the world – we feel that it is safe to call our patented KVM sealing compound the only type of seal which combines all the advantages:

KVM is incombustible, non-toxic and harmless to skin:

That's why KVM sealing compound is so safe and easy to use. The two fully anorganic components – powder and liquid – are mixed together in a ratio of 2 parts powder to 1 part liquid and filled into the previously prepared duct boxes. It is perfectly possible to vary the mixing to suit the number of cables carried within the duct. The hands and all tools used can subsequently be cleaned with water.

KVM does not shrink:

The fact that KVM consists of purely anorganic raw materials is a vital advantage in that it cannot shrink. On the contrary, it expands in volume during the drying out period. This in itself is a further advantage, since the compound thus presses firmly against both metal and cables, making the duct absolutely gas- and watertight. At normal room temperature, the compound takes approximately 12 hours to dry. In temperatures of below 0° C, drying takes longer. In this case, it is possible to speed the procedure up by warming the KVM liquid.

KVM can be stored unlimited:

For users of KVM sealing compound the time factor is of no importance. This is vital if the compound is to be shipped overseas or stockpiled under tropical conditions.

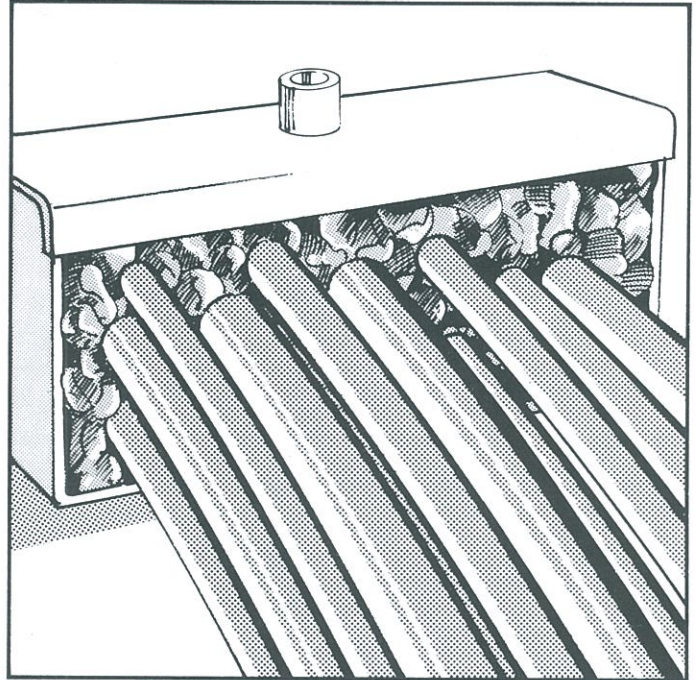
MANGANA surface putty for sealing off the cable duct box.

As a logical supplement to the KVM sealing compound, we also supply the reliable one-component surface putty MANGANA, which is highly resistant to extremes of temperature and can also be stored unlimited.

Die beiden Komponenten werden geliefert:
The two components are supplied as follows:



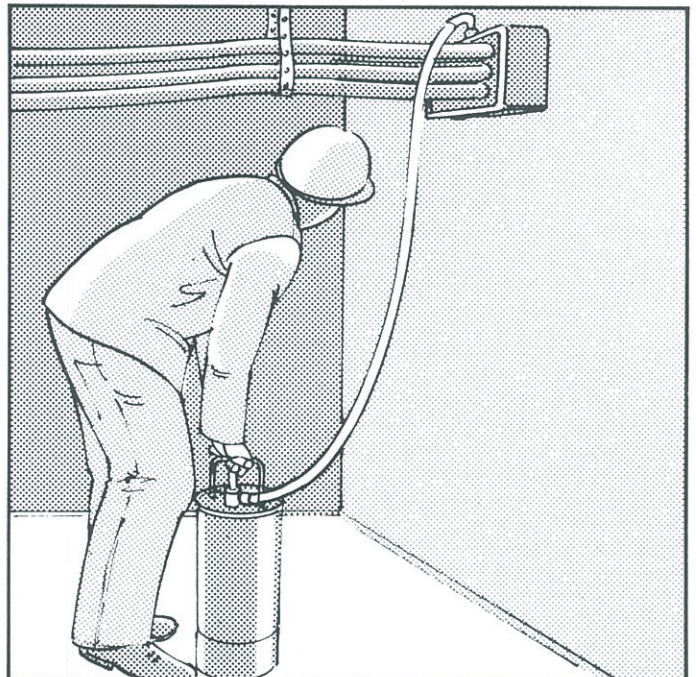
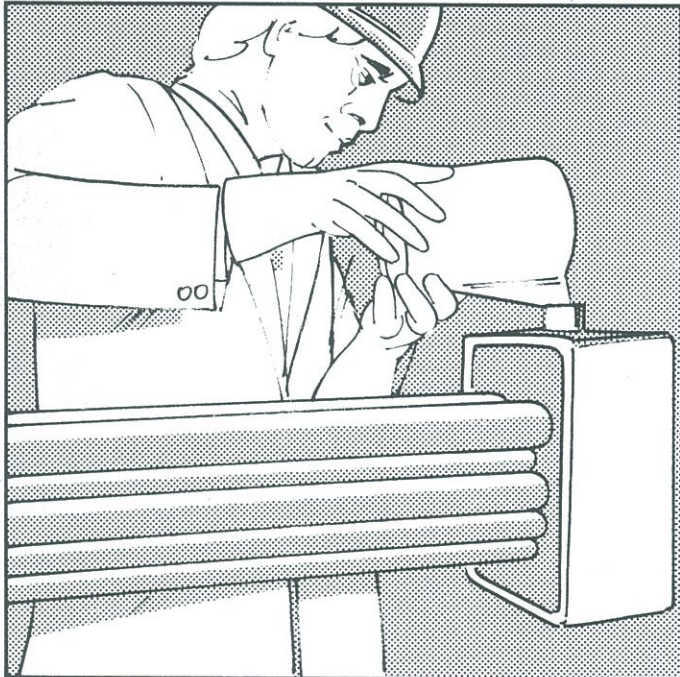
- Pulver in 10kg papiersack oder 20kg Kunststoffkanistern
- Flüssigkeit in 10kg oder 20kg Kunststoffkanistern
- Powder in 10kg paper bag or 20kg plastic drums
- Liquid in 10kg or 20kg plastic drums



Das Anmischen beider Komponenten ist völlig problemlos. Zuerst die Flüssigkeit in den Behälter geben.
The two components are absolutely safe and easy to mix. The liquid goes into the mixing container first, then the powder.

Das Abdichten mit MANGANA ist die einfachste und wirtschaftlichste Methode.

MANGANA is the simplest and most economical way of sealing off the cable ducts.



Das Vergießen von KVM kann vor Hand... KVM can be cast by hand...

... mit Pumpe oder mit Druckluft (max. 3 kp/cm²) erfolgen. ... or by using a pump or compressed air (max. 3 kp/cm²).

Pumpe, Schläuche, Behälter und Rührstäbe können unmittelbar nach der Verarbeitung mit Wasser gereinigt werden.
Pumps, hoses, containers and mixing rods can be cleaned with water immediately after use.



**Nationale und internationale Zertifikate garantieren für die Sicherheit.
Safety guaranteed by national and international certificates of approval.**

Alle Prüfungserzeugnisse bestätigen die Qualität und Güte der KVM-Vergußmasse nach den Forderungen von SOLAS 1980 und IMCO:

All test certificates confirm that KVM sealing compound fulfils the SOLAS 1980 and IMCO specifications both in quality and effectiveness:

Kopien der Original-Zertifikate sowie weitere Informationen und Merkblätter stellen wir Ihnen gern zur Verfügung.

We will be glad to supply you with copies of the original certificates and/or further information and leaflets on request.

Journal nr.:
Journal No.: A96/02446 JMI

SJØFARTSDIREKTORATET
NORWEGIAN MARITIME DIRECTORATE

NORGE
NORWAY

Attachment To Certificate No. 95-BK32755-X

AMERICAN BUREAU OF SHIPPING
EQUIPMENT TYPE APPROVAL PROGRAM

Port of PUSAN, KOREA

Date: 23 MARCH 1995

Approval Date: 16 NOVEMBER 1989

Transport Canada
Transports Canada

BOARD OF STEAMSHIP INSPECTION
CERTIFICATE OF APPROVAL

BUREAU D'INSPECTION DES NAVIRES À VAPEUR
CERTIFICAT D'APPROBATION

Certificate No. - Certificat N° J1-43

DET NORSKE VERITAS
EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

Application of Council Directive 96/98/EC of 20 December 1996 on Marine Equipment, amended, issued as "Forskrift om Skipsutstyr" by the Norwegian Maritime Authority

CERTIFICATE NO. MED-B-111
This Certificate consists of 2 pages

Germanischer Lloyd
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

No. 12 390 - 98 HH

Lloyd's Register
Fire Approval Certificate

Certificate Number : SAS/F96/076

DET NORSKE VERITAS ZERTIFIZIERUNG UND UMWELTGUTACHTER GMBH

certifies that the company

DAEMMSTOFF INDUSTRIE KOREA LTD.
#495, JANGRIM 2-DONG, SAHA-GU
PUSAN, KOREA

has established a quality system in conformity with

EN ISO 9002 : 1994
KS A 9002 : 1998

This Certificate is valid for:

MANUFACTURE OF SEALING COMPOUND, RETAINING COMPOUND AND CHOCKING COMPOUND DURASIN

DIN EN ISO 9002
DNV
Certified Company

KOREAN REGISTER OF SHIPBUILDERS
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

NIPPON KAJI KYOKAI

Certificate OF APPROVAL

Certificate No. 97 EQ 230 FPA